



PARCO ARCHEOLOGICO DI SELINUNTE E CAVE DI CUSA
FRAZ. MARINELLA DI SELINUNTE
CASTELVETRANO
C.F. 90022080817

DETERMINAZIONE N. 133 DEL 10/06/2019

OGGETTO: Conferimento incarico per il servizio di traduzione dal Tedesco in Italiano di n.110 pagine di un libro alla Sig.ra Kutschke Elisabeth. Impegno di spesa. Smart Cig: ZCD28CAEEE.

IL DIRETTORE

PREMESSO che, al direttore del Parco è stato donato un libro tutto in lingua tedesca che descrive diversi studi archeologici effettuati all'interno del Parco Archeologico di Selinunte e Cave di Cusa;

DATO ATTO che occorre tradurre quanto indicato, e che le relative traduzioni da effettuare richiedono una elevata qualificazione professionale con specifiche conoscenze della lingua straniera;

ACCERTATO che le traduzioni, anche in ragione della natura specialistica della prestazione professionale, non possono essere svolte da personale interno, si ravvisa la necessità di affidare l'incarico all'esterno, con le procedure previste dal Codice dei contratti di cui al D.Lgs. n. 50/2016 e s.m.i.;

DATO ATTO che le spese occorrenti per la traduzione di che trattasi sono stimate in € 1.980,00 comprensivo di oneri e ritenute, e che detto importo è inferiore ad € 40.000,00, pertanto si può procedere anche mediante affidamento diretto ai sensi dell'art.36 comma 2, lett. a) del D.Lgs. n. 50/2016;

RITENUTO conveniente per ragioni di ordine tecnico e per il rispetto dei principi di efficacia ed efficienza dell'azione amministrativa, l'opportunità di operare mediante affidamento diretto ad un professionista di fiducia dell'Ente, ricorrendone i presupposti e le motivazioni previsti dall'art. 36 comma 2, lett. a) del D.Lgs. n. 50/2016 e s.m.i., e pertanto con Pec del 28/05/2019 è stato richiesto alla Sig.ra Kutschke Elisabeth, nata a [REDACTED] il [REDACTED] e residente in [REDACTED], il relativo preventivo di spesa;

ATTESO che la Sig.ra Kutschke Elisabeth, per la traduzione di n.110 pagine al costo di € 18,00 cadauno, ha offerto un importo onnicomprensivo di spese, ritenute e oneri fiscali di Euro 1.980,00;

DATO ATTO

- che la Sig.ra Kutschke Elisabeth è in possesso di adeguata professionalità ed esperienza e dei requisiti necessari per l'espletamento dell'incarico;
- che il compenso della prestazione è da ritenersi congruo in relazione all'entità ed alla celerità delle prestazioni richieste;
- che alla suddetta procedura di affidamento è stato assegnato il seguente codice Smart CIG: ZCD28CAEEE;

PRECISATO, pertanto, ai sensi dell'art. 192 del D.Lgs. n. 267/2000, che con il seguente affidamento si intende realizzare il seguente fine: "Traduzione dal tedesco in italiano di n. 110 pagine di un libro";

PRESO ATTO della dichiarazione resa dalla Sig.ra Kutschke Elisabeth in merito alla regolarità

contributiva e previdenziale, acquisita al protocollo al n. 2624 del 10/06/2019;

ACCERTATO che il Direttore del Parco, relativamente al presente atto, dichiara, ai sensi dell'art. 6 bis della Legge 241/1990, di non trovarsi in situazione di conflitto di interessi, neppure potenziale, con il soggetto beneficiario della presente determinazione;

ACCERTATA la regolarità e la correttezza dell'azione amministrativa;

VISTA la legge Regionale 3 novembre 2000, n. 20 e s.m.i.;

D E T E R M I N A

Per le motivazioni espresse in narrativa che qui s'intendono riportate

1. **DI AFFIDARE** direttamente, ai sensi dell'art. 36, comma 2, lett. a) del D.Lgs. n. 50/2016 alla Sig.ra Kutschke Elisabeth, nata a [REDACTED] il [REDACTED] e residente in [REDACTED] [REDACTED] XXXXXXXXXXXX, le attività inerenti la "Traduzione dal tedesco in italiano di n. 110 pagine di un libro", per l'importo stimato di € 1.980,00 comprensivo di spese, IVA, oneri fiscali e previdenziali;

2. **DI IMPEGNARE** le risorse occorrenti per l'incarico su indicato pari ad Euro 1.980,00 al capitolo 103105, missione 1, programma 3, titolo 1, macroaggregato 110, del Bilancio 2019;

3. **DARE ATTO** che alla liquidazione e al pagamento della superiore somma si provvederà con separata determina del Direttore, a servizio eseguito e dietro presentazione di ricevuta da parte della Sig.ra Kutschke Elisabeth;

4. **DARE ATTO** che la presente determinazione comporta riflessi diretti sulla situazione economica finanziaria dell'Ente.

Il Responsabile del Procedimento

F.to Arch. Giuseppe Scuderi

Il Direttore

F.to Arch. Enrico CARUSO



Regione Siciliana
Assessorato BB.CC. e I.S.

Dipartimento BB.CC. e I.S.

VISTO DI REGOLARITA' CONTABILE

Ai sensi del D.Lgs. n. 118/2011 e successive modificazioni, si attesta la regolarità contabile e la copertura finanziaria come segue:

CAP. 103105 Impegno n. 91 del 10/06/2019 di € 1.980,00

IL RESPONSABILE DEL SERVIZIO FINANZIARIO

F.to Arch. Giuseppe Scuderi

ESTREMI DI PUBBLICAZIONE

Si attesta che la presente determinazione n° 133 del 10/06/2019 verrà pubblicata all'albo pretorio online del Parco per quindici giorni consecutivi.

Inoltre, in ottemperanza al D.Lgs. n. 33/2013 e s.m.i., la presente determina verrà pubblicata sul sito istituzionale del Parco www.selinunte.gov.it in amministrazione trasparente, sezione Provvedimenti.